

УСМЯ АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
USMQ AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УСМЯ ЯМБУРГ
USMQ YAMBURG

УСМЯ АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
USMQ AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	675918с 0750549в. В центре ВПП 675918N 0750549E. In the centre of RWY
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	10 км СВ п. Ямбург 10 KM NE of Yamburg
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	109 фт/ 33 м/ -7.5°C 109 FT/ 33 M/ -7.5°C
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	-14 м -14 M
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	24°В(2019)/ 5.3' 24°E(2019)/ 5.3'
6.	Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	ООО Авиапредприятие «Газпром авиа», Ямбургский филиал «Аэропорт Ямбург», Россия, 629740, Ямало-Ненецкий автономный округ, Надымский район, п. Ямбург, аэропорт. LLC "Gazprom Avia" Aviation Company Yamburg branch "Airport Yamburg", Airport, Posyolok Yamburg, Nadym'skiy rayon, Yamalo-Nenetskiy Avtonomnyy Okrug, 629740, Russia. Тел./Tel.: (8-34949) 6-77-11 (доб./ext. 105) ПДС, тел. / Operation and Control Service, tel.: (8-34949) 6-77-71 Факс/Fax: (8-34949) 6-77-53 AFTN: УСМЯАГДУ / USMQAPDU E-mail: office@yam.gazpromavia.ru
7.	Вид разрешенных полетов (ППП/ПВП) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

УСМЯ АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.
USMQ AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	0300-1430
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	нет NIL
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	0300-1430
4.	Бюро САИ по инструктажу AIS Briefing Office	0300-1430
5.	Бюро информации ОВД ATS Reporting Office (ARO)	нет NIL
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	0200-1430
7.	ОВД ATS	0300-1430
8.	Заправка топливом Fuelling	0300-1430
9.	Обслуживание Handling	0300-1430
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	0300-1430
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: 0300-1430 AD OPR HR: 0300-1430 2. Тм = UTC + 5 часов LT = UTC + 5 HR 3. Информация о состоянии рабочей площади аэродрома вне регламента работы АД не предоставляется. INFO about condition of aerodrome movement area is not provided outside AD OPR HR.

УСМЯ АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
USMQ AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	нет NIL
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1/МС-8П, Castrol-98 TS-1/MS-8P, Castrol-98
3.	Средства заправки топливом/пропускная способность Fuelling facilities/capacity	Имеются AVBL
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
USMQ AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	Гостиница в п. Ямбург Hotel in Yamburg
2.	Рестораны Restaurants	Буфет в здании аэровокзала Cafeteria in the Terminal building
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Служебный транспорт Company vehicles
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале Medical post in the airport Terminal
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	В п. Ямбург In Yamburg
6.	Туристическое бюро Tourist Office	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.
USMQ AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	0300-1430, кат. 5 0300-1430, CAT 5
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеются AVBL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
USMQ AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеются AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	1. ВПП, ЛП на ширину 10 м от границы ВПП, РД, перрон, «огни» на лётной полосе, подготовка зон КРМ и ГРМ. 2. очистка МС, обочин РД на ширину 10 м. 3. очистка ЛП на ширину 25 м от боковых границ ВПП на всей длине ЛП, очистка обочин перрона и МС с планировкой сопряжений очищенных участков с неочищенными, очистка подъездных путей к объектам радиосвязи, объектам ГСМ. 1. Runway, RWY strip to a width of 10 M from RWY edge, TWY, apron, lighting equipment on RWY strip, LOC and GP areas. 2. Stands, TWY shoulders to a width of 10 M. 3. RWY strip over full length to a width of 25 M from RWY edges, shoulders of apron and stands with a layout of junctions of cleared segments with uncleared ones, access roads to radio communication objects, fuel and lubricant facilities.
3.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ/ПУНКТАМ ПРОВЕРОК.
USMQ AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA.

1.	Поверхность и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон / Apron: МС 1-6 / Stands 1-6: железобетон / Reinforced Concrete, PCN 27/R/A/X/T: в период с 01 МАЙ по 31 ОКТ / from 01 MAY till 31 OCT, PCN 31/R/A/X/T: в период с 01 НОЯ по 30 АПР / from 01 NOV till 30 APR.
2.	Ширина поверхность и прочность РД TWY width, surface and strength	РД / TWY: 1 – 22 М, железобетон / Reinforced Concrete, PCN 25/R/A/X/T: в период с 01 МАЙ по 31 ОКТ / from 01 MAY till 31 OCT, PCN 31/R/A/X/T: в период с 01 НОЯ по 30 АПР / from 01 NOV till 30 APR.
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотометров Altimeter checkpoint location and elevation	нет NIL
4.	Местоположение точек проверки VOR VOR checkpoints	нет NIL
5.	Местоположение точек проверки ИНС INS checkpoints	нет NIL
6.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.9 СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ И КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
USMQ AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Имеются. Визуальных средств управления рулением нет. AVBL. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки и огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии ВПП, цифрового значения МПУ, фиксированного расстояния, огни ВПП, осевой линии РД, мест ожидания у ВПП, огни края РД. Marking of RWY THR, TDZ, RWY centre line, landing magnetic track value, fixed distances, RWY lights, TWY centre line, runway-holding positions, TWY edge lights.
3.	Огни линии “стоп” Stop bars	нет NIL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
USMQ AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

Смотри раздел GEN 3.1.6, “Электронные данные о местности и препятствиях”, АИП России
See GEN 3.1.6, “Electronic Terrain and Obstacle Data” of AIP Russia

УСМЯ АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
USMQ AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	АМСГ-3 Ямбург Северный филиал ФГБУ «Авиаметтелеком Росгидромета» Yamburg Aeronautical Meteorological Station (Civil)-3 North branch of the Federal State Budgetary Institution "Aviamet-telecom of Roshydromet"
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service, MET Office outside hours	0200-1430
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	АМСГ-3 Ямбург Северный филиал ФГБУ «Авиаметтелеком Росгидромета» 9 часов Yamburg Aeronautical Meteorological Station (Civil)-3 North branch of the Federal State Budgetary Institution "Aviamet-telecom of Roshydromet" 9 HR
4.	Частота составления прогноза типа «тренд» Trend forecast interval of issuance	TREND 1 час TREND 1 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Брифинг, индивидуальная консультация Briefing, personal consultation
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation, language(s) used	Бланки с прогнозами в коде TAF по аэродромам вылета, посадки и запасным, прогнозы по площадям в формате GAMET, сообщения SIGMET, AIRMET, AIREP. Рус TAF code forms for aerodromes of departure, landing and alternate aerodromes, GAMET area forecasts, SIGMET, AIRMET, AIREP messages. RUS
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	Приземные карты, карты барической топографии, карты особых явлений погоды (SWH, SWM), прогноз ветра и температуры по высотам, снимки ИСЗ, погода METAR/SPECI аэродромов вылета, посадки, запасных. Surface weather charts, baric topography charts, significant weather charts (SWH, SWM), upper wind and upper-air temperature forecast charts, satellite images, METAR/SPECI for aerodromes of departure, landing, alternate aerodromes.
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	АТИС, громкоговорящая связь (ГГС) ATIS, loud-speaking communication
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Ямбург ЦПИ Yamburg FIC
10.	Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.) Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

УСМЯ АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
USMQ AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

Обозначения ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП, волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designations RWY NR	TRUE BRG MAG BRG	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN), and surface of RWY and SWY	THR coordinates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3	4	5	6
13	156°18'03" 132°	2435x42	PCN 25/R/A/X/T* PCN 31/R/A/X/T** Reinforced Concrete	675953.76N 0750507.12E -- -14 M	THR 108 FT / 33.0 M
31	336°19'21" 312°	2435x42	PCN 25/R/A/X/T* PCN 31/R/A/X/T** Reinforced Concrete	675841.79N 0750631.28E -- -14 M	THR 108 FT / 32.8 M
Уклон ВПП и концевой полосы торможения Slope of RWY-SWY	Размеры концевой полосы торможения (м) SWY dimensions (M)	Размеры полос, свободных от препятствий (м) CWY dimensions (M)	Размеры летной полосы (м) Strip dimensions (M)	Свободная от препятствий зона OFZ	Примечания Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	200x150	2900x300	имеется/AVBL	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
See AOC type A	нет/NIL	200x150	2900x300	имеется/AVBL	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

* – с 01 мая по 31 октября / 01 MAY - 31 OCT

** – с 01 ноября по 30 апреля / 01 NOV - 30 APR

УСМЯ АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
USMQ AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	РДР (м) TORA (M)	РДВ (м) TODA (M)	РДПВ (м) ASDA (M)	РПД (м) LDA (M)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
13	2435	2635	2435	2435	
31	2435	2635	2435	2435	

УСМЯ АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
USMQ AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП RWY designator	Тип, протяженность и сила света огней приближения APCH LGT type, LEN, INTST	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов THR LGT, colour, WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI VASIS (MENT) PAPI	Протяженность огней зоны приземления TDZ LGT LEN	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов RWY end LGT colour, WBAR colour	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения SWY LGT LEN (M), colour	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
13	SALS 900 M LIL	зелёные green	нет NIL	нет NIL	нет NIL	2435 M, 60 M 1835 M white, last 600 M yellow	красные red	нет NIL	нет NIL
31	SALS 900 M LIL	зелёные green	нет NIL	нет NIL	нет NIL	2435 M, 60 M 1835 M white, last 600 M yellow	красные red	нет NIL	нет NIL

УСМЯ АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
USMQ AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики, часы работы ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположение указателя направления посадки (LDI) и его освещение. Анемометр, местоположение и освещение. LDI location. Anemometer location and LGT	нет NIL
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на РД 1, синие; осевые: нет. Edge: on TWY 1, blue; centre line: NIL.
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД / 60 сек. Secondary power supply to all lighting at AD / 60 SEC
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.
USMQ AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты TLOF и порога FATO Coordinates of TLOF and THR of FATO	нет NIL
2.	Превышение TLOF/FATO TLOF/FATO elevation	нет NIL
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking	Нет NIL
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	нет NIL
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	нет NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	нет NIL
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УСМЯ АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
USMQ AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Воздушное пространство ПИО аэродрома Ямбург: Окружность радиусом 40 км с центром 675918с 0750549в Yamburg AFIS airspace: A circle radius of 40 KM centred at 675918N 0750549E
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Воздушное пространство ПИО аэродрома Ямбург Yamburg AFIS airspace: От земли до 1500 м / 5000 фт AMSL GND – 1500 M / 5000 FT AMSL
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс G Class G
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Ямбург-Информация рус Yamburg-Information RUS
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	4000 фт / – 4000 FT / –
6.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УСМЯ АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
USMQ AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Для всех служб For all ATS units		121.500	П/Р HS	Аварийная частота/Emergency FREQ
		129.000		Резервная частота/Reserve FREQ
Ямбург ЦПИ Yamburg FIC	Ямбург-Информация Yamburg-Information	122.900	П/Р HS	
	Ямбург-Транзит Yamburg-Transit	132.800	П/Р HS	Коммерческий канал Commercial channel
АТИС ATIS	Ямбург-АТИС Yamburg-ATIS	128.300	П/Р HS	рус RUS

УСМЯ АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
USMQ АД 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечива- емых операций Type of aid, MAG VAR, type of supported OPS	Обозна- чения ID	Частота Frequen- cy	Часы работы Hours of operation	Координаты места установки передающей антенны Position of transmitting antenna coordi- nates	Превышение антенны DME Elevation of DME transmit- ting antenna	Радиус зоны обслуживания от контроль- ной точки GBAS (км) Service volume radius from the GBAS reference point (KM)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
КРМ 31 ILS кат. I (24°В/ --) LOC 31 ILS CAT I (24°Е/ --)	ИОН ION	108.1	П/Р HS	680005.8N 0750452.9E			Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ГРМ 31 GP 31		334.7	П/Р HS	675852.9N 0750629.6E			2°40', RDH 55 FT / 16.7 М Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
КРМ 13 ILS кат. I (24°В/ --) LOC 13 ILS CAT I (24°Е/ --)	ИМБ IMB	110.1	П/Р HS	675808.7N 0750709.9E			Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ГРМ 13 GP 13		334.4	П/Р HS	675945.7N 0750528.7E			2°40', RDH 57 FT / 17.2 М Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ДМЕ 13 DME 13	ИМБ IMB	CH 38W	П/Р HS	675945.7N 0750528.7E	100 FT/ 30 М		Нулевые показания над порогом ВПП Zero indication at THR Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ДПРМ 31 LOM 31	ОН ON	345	П/Р HS	675640.1N 0750856.4E			132°MAG/4.1 KM RWY 31 Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
БПРМ 31 LMM 31	О O	707	П/Р HS	675807.1N 0750711.7E			132°MAG/1.2 KM RWY 31 Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
←							
БПРМ 13 LMM 13	М M	707	П/Р HS	680021.6N 0750434.5E			312°MAG/1.0 KM RWY 13 Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ЛККС 13 GLS кат. I GBAS (H) 13 GLS CAT I	G13A	CH 20631	к/с H24				2°40', TCH 50 FT / 15.0 М Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ЛККС 31 GLS кат. I GBAS (H) 31 GLS CAT I	G31A	CH 21042	к/с H24	675846.5N 0750555.0E			2°40', TCH 50 FT / 15.0 М Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system
ЛККС/ GBAS (H) SID/STAR RNAV (GNSS) RNAV (GNSS)	УСМЯ USMQ	113.500 CH 22275	к/с H24			350	Система координат ПЗ-90.11 PZ-90.11 coordinate system

**УСМЯ АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АЭРОДРОМА****1. Аэропортовые правила**

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей или буксировкой аэродромным тягачом. Руление и буксировка производятся по установленной маркировке. При необходимости экипаж ВС запрашивает сопровождение ВС через диспетчера ЦПИ «Ямбург-Информация» 122.900 МГц.

2. Руление на места стоянки и с них**2.1 Прибытие**

Заруливание ВС на МС производится по указанию встречающего лица из числа наземного персонала. Ответственность за соблюдение правил и безопасность при рулении несёт экипаж ВС, а при буксировке, заруливании на стоянку и выруливании с неё – встречающее лицо наземного персонала. Если ВС остановилось на МС не по установленной разметке, экипаж ВС предупреждает об этом диспетчера ЦПИ «Ямбург-Информация» 122.900 МГц.

2.2. Отправление

Выруливание ВС с МС производится по указанию выпускающего лица наземного персонала.

Выруливание ВС с МС 6 при занятой МС 5, а также выруливание с МС 5 при занятой МС 6 осуществлять на пониженных режимах работы двигателей.

Выруливание ВС с МС 6 и заруливание на МС 6 при занятой МС 5 ВС с размахом крыла более 29 метров осуществляется буксировкой аэродромным тягачом.

3. Зона стоянки легких и сверхлегких ВС

Специализированные МС для легких и сверхлегких воздушных судов отсутствуют, установка ВС на стоянку производится по командам встречающего лица наземного персонала.

4. Зона стоянки вертолетов

МС 1-4 предназначены для установки вертолетов Ми-8 и вертолетов размерами меньше. МС 5 и 6 предназначены для вертолетов всех типов.

5. Перрон

Управление и контроль движения ВС на перроне осуществляет диспетчер ЦПИ аэродрома Ямбург «Ямбург-Информация» 122.900 МГц. Движение ВС по перрону производится только по установленным маршрутам руления.

6. Ограничение при рулении

Руление по РД выполняется на пониженной скорости, в режиме малого газа двигателей.

Ширина ВПП в местах уширений (зонах разворотов) менее нормативной для ВПП класса «В» (75 м) и составляет:

- для конца ВПП 13 – 70 м, уширение справа от оси ВПП;
- для конца ВПП 31 – 74 м, уширение слева от оси ВПП.

Развороты ВС в уширениях ВПП и освобождение ВПП выполнять на пониженной скорости и при повышенном внимании экипажа.

Руление ВС по РД 1 днем при видимости 800 м и ночью осуществляется только за машиной сопровождения.

USMQ AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS**1. Airport regulations**

ACFT movement on the aerodrome shall be executed under own engines power or by towing. Taxiing and towing of ACFT shall be executed along the established marking. If necessary, flight crew shall request assistance of "Follow-me" vehicle via FIC controller on frequency 122.900 MHz, call sign "Yamburg-Information".

2. Taxiing to and from stands**2.1 Arrival**

ACFT taxiing into stand shall be carried out by the instruction of the ground service technician. Flight crew is responsible for the observance of taxiing rules and safety during taxiing, ground service technician is responsible for safety of taxiing during towing, taxiing into and out of stand. If ACFT was parked out of parking position, flight crew shall report this to FIC controller on frequency 122.900 MHz, call sign "Yamburg-Information".

2.2. Departure

ACFT taxiing out of the stand shall be carried out by instruction of the ground service technician.

Taxiing of ACFT out of stand 6 when stand 5 is occupied, as well as taxiing out of stand 5 when stand 6 is occupied shall be executed at reduced thrust.

Taxiing of ACFT with wingspan of more than 29 m out of/into stand 6 when stand 5 is occupied shall be executed by towing.

3. Parking area for light and ultralight ACFT

Special stands for light and ultralight ACFT are not provided, ACFT parking on the stand shall be carried out by marshaller's instructions.

4. Parking area for helicopters

Stands 1-4 are designated for parking of Mi-8 and smaller HEL. Stands 5 and 6 are designated for parking of all types of HEL.

5. Apron

FIC controller "Yamburg-Information" 122.900 MHz carries out control and monitoring of ACFT movement on the apron. ACFT movement on the apron shall be carried out only along designated taxi routes.

6. Taxiing – limitations

Taxiing of ACFT via TWY shall be executed at reduced speed, at idle power.

RWY width at RWY turn pads is less than the standard one required for RWY having the code letter B (75 m) and is equal to:

- 70 m – for RWY 13 end: the turn pad is to the right of RWY centre line;
- 74 m – for RWY 31 end: the turn pad is to the left of RWY centre line.

Turns at RWY turn pads and RWY vacating shall be executed at reduced speed with the flight crew's increased caution.

Taxiing along TWY 1 in the day-time, when visibility is 800 m, and at night shall be executed only after the "Follow-me" vehicle.

7. Удаление воздушных судов, потерявших способность двигаться

Удаление с летного поля ВС, потерявших способность двигаться, производится силами эксплуатанта или иными силами за счет средств эксплуатанта. Ответственность за выбор метода удаления ВС с летной полосы и выполнение требований технологии по эвакуации типа ВС возлагается на технических представителей эксплуатанта ВС. Аэропорт предоставляет эвакуационное оборудование, средства эвакуации и необходимое количество работников.

8. Ограничения полетов вертолетов

Взлет и посадка вертолетов всех типов выполняются согласно РЛЭ только на ВПП.

Взлет и посадка вертолетов в секторе 165°-285° (аэродромный комплекс) ЗАПРЕЩЕНЫ.

УСМЯ АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА

1. Общие положения

Ограничение шумового воздействия на окружающую среду осуществляется экипажами ВС соблюдением установленных схем снижения, набора высоты и выхода ВС на маршруты. Выполнение специальных процедур ни в коей мере не производится за счет снижения уровня безопасности полетов.

УСМЯ АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ И ДВИЖЕНИЯ НА ЗЕМЛЕ

1. Процедуры полетов по ППП

В воздушном пространстве ПИО аэродрома Ямбург полеты выполняются по ППП. Все полеты обеспечиваются полетно-информационным обслуживанием и аварийным оповещением. Воздушные суда, выполняющие полеты по ППП, обязаны иметь постоянную двухстороннюю радиосвязь с ЦПИ аэродрома Ямбург. Полеты выполняются по QNH. В воздушном пространстве ПИО аэродрома Ямбург может быть только одно воздушное судно, выполняющее полет по ППП.

При выполнении полетов по ППП, ЗАПРЕЩЕНО (ы):

- полёты вертолетов (легких ВС) в зоне радиусом 10 км от КТА аэродрома Ямбург;
- ВС пересекать маршруты стандартного вылета/прибытия по ППП на высотах более 650 фт, ближе 15 км от КТА аэродрома Ямбург.

2. Прибытие

За 5 минут до входа в воздушное пространство ПИО аэродрома Ямбург экипаж ВС информирует диспетчера Ямбург ЦПИ «Ямбург-Информация» 122.900 МГц:

- об опознавательном индексе воздушного судна и типе воздушного судна, маршруте полета;
- о своем местонахождении и эшелоне (высоте) полета;
- о времени и месте входа в воздушное пространство ПИО аэродрома Ямбург;
- о решении выполнить посадку на аэродроме Ямбург или пролете транзитом с указанием места входа/выхода из воздушного пространства ПИО аэродрома Ямбург;
- о выбранной системе захода на посадку и номере стандартного маршрута прибытия;

7. Removal of disabled aircraft

Removal of disabled ACFT from the airfield is executed using the resources of ACFT operator or other resources at the expense of ACFT operator. The responsibility for the choice of removal option and meeting the requirements of the procedure of ACFT removal is placed on the technical representative of ACFT operator. The airport provides recovery equipment, recovery facilities and the required number of personnel.

8. Helicopter traffic – limitation

Take-off and landing of helicopters of all types shall be carried out only from/on the runway according to Helicopter Flight Manual.

Take-off and landing of helicopters within sector 165°-285° (the aerodrome complex) are PROHIBITED.

USMQ AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

1. General provisions

Flight crews of all ACFT shall adhere to the established descent, climb and departure procedures in order to reduce the impact of noise on the environment. Noise abatement procedures shall not be carried out at the expense of compromising flight safety.

USMQ AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

1. Procedures for IFR flights

Flights in Yamburg AFIS airspace shall be carried out under IFR. All flights are provided with flight information and alerting services. ACFT operating IFR flights must have continuous two-way radio communication with Yamburg AD FIC. Flights shall be carried using QNH. Only one ACFT operating IFR flight can be present in Yamburg AFIS airspace.

During IFR flight the following is PROHIBITED:

- flights of helicopters (light ACFT) within an area with radius of 10 km from ARP of Yamburg AD;
- to cross SID/STAR routes (during flights under IFR) at altitudes above 650 ft, at a distance closer than 15 km from ARP of Yamburg AD.

2. Arrival

5 minutes prior to entering Yamburg AFIS airspace flight crew shall report the following information to Yamburg FIC controller: "Yamburg-Information" 122.900 MHz:

- ACFT identification and ACFT type, flight route;
- ACFT position and flight level (altitude);
- time and point of entry into Yamburg AFIS airspace;
- decision to land at Yamburg AD or transit through the airspace, indicating point of entry into/exit from Yamburg AFIS airspace;
- preferred type of approach and STAR designator;

- о времени (интервале времени) выхода на связь (при выполнении авиационных работ).

Экипаж ВС получает информацию от диспетчера Ямбург ЦПИ:

- о воздушной обстановке, всех известных ограничениях в использовании воздушного пространства, орнитологической обстановке;

- о всех возникших изменениях в аэронавигационной и метеорологической обстановке, наличии опасных явлений погоды;

- о номере МС.

3. Вылет

О запуске двигателя и выполнении руления экипажи ВС информируют диспетчера Ямбург ЦПИ «Ямбург-Информация» 122.900 МГц.

Экипаж ВС, планирующий полёт с аэродрома Ямбург по ППП с последующим входом в контролируемое воздушное пространство, обязан получить диспетчерское разрешение на вылет от соответствующего РЦ через диспетчера Ямбург ЦПИ.

За 5 минут до запуска двигателей экипаж ВС информирует диспетчера Ямбург ЦПИ:

- об опознавательном индексе ВС (позывном);

- о типе воздушного судна;

- номере МС;

- о расчетном времени уборки колодок;

- о аэродроме первой посадки;

- о наименовании стандартного маршрута выхода (SID).

Экипаж ВС получает информацию от диспетчера Ямбург ЦПИ:

- о всех возникших изменениях в аэронавигационной и метеорологической обстановке;

- о наличии разрешения на вылет и условиях набора эшелона (высоты) полета;

- о местоположении ВС на площади маневрирования аэродрома и в воздушном пространстве ПИО Ямбург;

- о рекомендуемом времени взлета.

При одновременном вылете с аэродрома Ямбург преимущество имеет ВС, выполняющее взлет по ППП.

4. Процедуры наблюдения ОВД

4.1 Радиолокационный контроль и ОВД с использованием первичного обзорного радиолокатора

Применяется для:

- обнаружения и опознавания ВС;

- передачи ВС информации о его местоположении;

- передачи информации о взаимном расположении ВС.

4.2 Радиолокационный контроль и ОВД с использованием вторичного обзорного радиолокатора

Применяется для:

- обнаружения и опознавания ВС;

- передачи ВС информации о его местоположении;

- передачи информации о взаимном расположении ВС;

- распознавания позывного ВС или дискретного кода вторичного обзорного радиолокатора;

- контроля за выполнением указания об установлении конкретного кода вторичного обзорного радиолокатора.

- time (time frame) of establishing radio communication (when aerial work is carried out).

Yamburg FIC controller provides flight crews with the following information:

- air situation, all restrictions imposed upon flight operations within the airspace, ornithological situation;

- all changes in aeronautical and meteorological situation, dangerous weather conditions that occur;

- stand number.

3. Departure

Flight crews shall inform Yamburg FIC controller ("Yamburg-Information" 122.900 MHz) about engines start-up and taxiing.

Departing ACFT planning to execute an IFR flight and enter the controlled airspace must obtain departure clearance from the controller of the appropriate ACC via Yamburg FIC controller.

5 minutes prior to engines start-up the flight crew shall contact Yamburg FIC controller and report the following:

- ACFT identification (call sign);

- ACFT type;

- stand number;

- EOBT;

- aerodrome of first landing;

- SID designator.

Yamburg FIC controller informs flight crew of the following:

- all changes in aeronautical and meteorological situation that occurred;

- availability of departure clearance and instructions for climbing to flight level (altitude);

- position of ACFT relative to each other on the manoeuvring area and in Yamburg AFIS airspace;

- recommended take-off time.

When simultaneous departures are carried out at Yamburg AD, ACFT executing take-off under IFR has priority over other departing ACFT.

4. ATS surveillance procedures

4.1 Radar control and ATS using primary surveillance radar

Radar control and ATS using primary surveillance radar are applied for:

- detection and identification of ACFT;

- informing the flight crews about ACFT position;

- informing flight crews about ACFT position relative each other.

4.2 Radar control and ATS using secondary surveillance radar

Radar control and ATS using secondary surveillance radar are applied for:

- detection and identification of ACFT;

- informing the flight crews about ACFT position;

- informing flight crews about ACFT position relative each other;

- identification of the aircraft call sign or discrete SSR code;

- control of compliance with an instruction to set a specific SSR code.

5. Потеря радиосвязи

При потере радиосвязи командир ВС имеет право:

- a) после взлета выполнить полет по схеме повторного захода на посадку;
- b) следовать на аэродром назначения в соответствии с условиями, выданными органом ОВД;
- c) следовать на запасной аэродром на эшелоне, заданном органом ОВД или на ближайшем нижнем эшелоне (в соответствии с правилами вертикального эшелонирования), но не ниже нижнего (безопасного) эшелона.

6. Процедуры в условиях ограниченной видимости (LVP)

6.1 Порядок выполнения процедур в условиях ограниченной видимости

Процедуры в условиях ограниченной видимости применяются только для вылетающих ВС.

Перед вылетом ВС диспетчер Ямбург ЦПИ информирует экипаж ВС о действии процедур в условиях ограниченной видимости.

В период действия процедур экипажу ВС разрешается вырубивать с МС только после получения информации «ВПП свободна» от диспетчера Ямбург ЦПИ.

6.2 ВПП и соответствующее оборудование, разрешенное для использования в соответствии с процедурами в условиях ограниченной видимости

ВПП используется только на вылет.

6.3 Метеорологические условия, в которых применяются процедуры в условиях ограниченной видимости

Процедуры выполнения полетов в условиях ограниченной видимости (LVP) вводятся при дальности видимости на ВПП (RVR) 600 м и менее.

7. Процедуры полетов по ПВП

В воздушном пространстве ПИО аэродрома Ямбург полеты по ПВП выполняются в футах по давлению QNH. Давление QFE выдается диспетчером ЦПИ аэродрома Ямбург только по запросу экипажа ВС. Все полеты обеспечиваются полетно-информационным обслуживанием и аварийным оповещением. В сводке АТИС передается значение давления QNH в гПа.

Примечание:

Пролет воздушного пространства ПИО аэродрома Ямбург или заход на посадку по ПВП производить только после посадки ВС, выполняющего заход на посадку по ППП.

Визуальный заход на посадку разрешается только при отсутствии в радиусе 40 км от КТА других ВС, выполняющих полеты по ППП и наличии информации о ВС, выполняющих полеты по ПВП.

ВС, выполняющее заход на посадку по ППП, имеет преимущество перед взлетающими ВС или заходящими на посадку по ПВП ВС.

Справа от зоны приземления ВПП 13 на удалении 124.6 м от оси ВПП в пределах границы спланированной части летной полосы установлено препятствие (тяговая подстанция ТП-3), превышение 36 м.

Справа от зоны приземления ВПП 31 на удалении 107.6 м от оси ВПП в пределах границы спланированной части летной полосы установлено препятствие (тяговая подстанция ТП-2), превышение 37 м.

5. Communication failure

In case of radio communication failure pilot-in-command has the right to:

- a) carry out missed approach procedure after take-off.
- b) proceed to the destination aerodrome in accordance with ATS unit instructions;
- c) proceed to the alternate aerodrome at flight level assigned by ATS unit or at the nearest lower flight level (in accordance with rules of vertical separation), but not below the lower (safe) flight level.

6. Low visibility procedures

6.1. Low visibility procedures

Low visibility procedures are applicable only for departing ACFT.

Yamburg FIC controller informs flight crew about the implementation of low visibility procedures before take-off.

When LVP are in force, flight crew is cleared to taxi out of the stand only after obtaining information from Yamburg FIC controller that the runway is clear.

6.2. RWY and appropriate equipment available for use in accordance with low visibility procedures

RWY is AVBL only for departure of ACFT.

6.3 Weather conditions for LVP application

Low visibility procedures are implemented when RVR is 600 m or less.

7. Procedures for VFR flights

VFR flight operations in Yamburg AFIS airspace shall be carried out in feet based upon QNH pressure. QFE pressure is issued by FIC controller upon request of flight crew only. All flights are provided with flight information service and alerting service. The value of QNH pressure in hPa is broadcasted in ATIS message.

Note:

ACFT shall overfly the Yamburg AFIS airspace or carry out approach under VFR only after landing of ACFT executing approach under IFR.

It is permitted to execute visual approach only if there are no ACFT executing IFR flights within the area covered by a 40 km radius from ARP and information about ACFT executing VFR flights is AVBL.

ACFT executing approach under IFR have priority over ACFT executing take-off or approach under VFR.

An obstacle (traction substation TP-3), ELEV 36 m, is installed to the right of RWY 13 TDZ at a distance of 124.6 m from RWY centre line, within the limits of the graded portion of the RWY strip.

An obstacle (traction substation TP-2), ELEV 37 m, is installed to the right of RWY 31 TDZ at a distance of 107.6 m from RWY centre line, within the limits of the graded portion of the RWY strip.

От уширения у порога ВПП 31 в пределах летной полосы на удалении до 136 м от оси ВПП расположено ограждение аэродрома.

УСМЯ АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Миграция птиц

Интенсивная миграция птиц наблюдается в районе аэродрома весной со второй половины мая до второй половины июня, осенью – с начала сентября до конца октября.

1.1 Сезонная миграция

Сезонные перелёты проходят по определенным маршрутам, основой которых является прибрежная часть Обской губы.

Высота перелёта – до 10000 фт. Основная масса птиц осуществляет перелёт на высотах от 1400 до 2500 фт. Второй по плотности перелёта является высота 6000 фт, третьей – около 10000 фт.

1.2 Суточная миграция птиц

В летнее время - вдоль побережья Обской губы, в районах устьев рек. Перелеты происходят до высоты 230 футов. Радиолокационный контроль за перелетами птиц отсутствует.

1.3 Передача информации

Канал передачи информации о миграции птиц «Ямбург-АТИС» 128.300 МГц и «Ямбург-Информация» 122.900 МГц.

Aerodrome fencing is located from the turn pad at RWY 31 THR, within RWY strip, at a distance of up to 136 m from RWY centre line.

USMQ AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

1. Bird migration

Intensive bird migration is observed in the vicinity of the aerodrome in spring from the second half of May till the second half of June, in autumn – from the beginning of September till the end of October.

1.1 Seasonal migration

Seasonal migrations take place along routine routes conditioned by presence of the coastal part of Obskaya Guba.

Altitude of bird migration – up to 10000 ft. The majority of birds migrate at altitudes from 1400 to 2500 ft. 6000 ft is second with regard to migration flow density, followed by 10000 ft.

1.2 Daily bird migration

In summertime bird migrations take place along the coast of Obskaya Guba in the vicinity of estuaries. Migrations take place at altitude up to 230 ft. Radar control of bird migration is not AVBL.

1.3 Information broadcast

Information about bird migration is broadcasted via “Yamburg-ATIS” on frequency 128.300 MHz and “Yamburg-Information” on frequency 122.900 MHz.

УСМЯ АД 2.24 ОТНОСЯЩИЕСЯ К АЭРОДРОМУ КАРТЫ

USMQ AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME

Aerodrome Chart – ICAO	AD 2.2 USMQ-31 AD 2.2 USMQ-31.1
Aerodrome Obstacle Chart – ICAO, Type A. RWY 13/31	AD 2.2 USMQ-33
Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO	AD 2.2 USMQ-39
Area Chart – ICAO	AD 2.2 USMQ-55
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RWY 13	AD 2.2 USMQ-69
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RWY 31	AD 2.2 USMQ-70
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RWY 13	AD 2.2 USMQ-87
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RWY 31	AD 2.2 USMQ-88
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS Z RWY 13	AD 2.2 USMQ-97
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS Z RWY 31	AD 2.2 USMQ-98
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS Y RWY 13	AD 2.2 USMQ-99
Instrument Approach Chart – ICAO. ILS RWY 31	AD 2.2 USMQ-100
Instrument Approach Chart – ICAO. 2 NDB Z RWY 31	AD 2.2 USMQ-101
Instrument Approach Chart – ICAO. NDB RWY 13	AD 2.2 USMQ-102
Visual Approach Chart – ICAO. RWY 13/31	AD 2.2 USMQ-113
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RNAV RWY 13	AD 2.2 USMQ-139
Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO. RNAV RWY 31	AD 2.2 USMQ-140
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RNAV RWY 13	AD 2.2 USMQ-147
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO. RNAV RWY 31	AD 2.2 USMQ-148
Instrument Approach Chart – ICAO. RNAV RWY 13	AD 2.2 USMQ-155
Instrument Approach Chart – ICAO. RNAV RWY 31	AD 2.2 USMQ-156